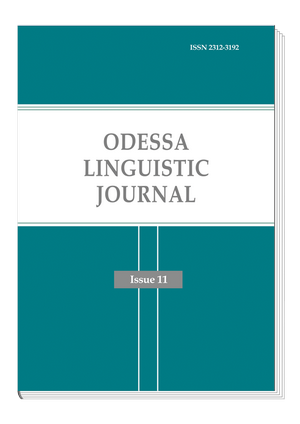
***До уваги авторів***

***наукового журналу «Одеський лінгвістичний вісник»!***



У зв'язку із підвищенням якості опублікованої наукової інформації у фахових виданнях України та інтеграцією цих видань до світового наукового простору редакція наукового журналу «Одеський лінгвістичний вісник» пропонує **оновлений формат часопису**, який наблизить його за структурою та змістом до видань, включених до Web of Science Core Collection та Scopus, і дасть змогу в класифікації наукових видань України отримати статус фахового із визначенням певної категорії[[1]](#footnote-1).

Як і раніше, ми запрошуємо до співробітництва науковців, що цікавляться актуальними проблемами германських, романських, слов'янських, східних мов, а також питаннями їх зіставлення з іншими мовами у контрастивному аспекті. Але у новому форматі наших авторів, членів редколегії та рецензентів чекають три глобальні зміни: (1) матеріали для опублікування подаються **тільки англійською мовою (в окремих випадках – німецькою)**, (2) структура та зміст статті наближаються до міжнародних вимог (див. пункт 3 нижче), (3) додатковий список літератури References подається «Гарвардським стилем» (Harvard style).

**Науковий журнал «Одеський лінгвістичний вісник» є фаховим виданням на підставі**

**[Наказу МОН України](C:\\Users\\NWP\\Desktop\\Одесский лингвистический вестник\\mon.gov.ua\\img\\zstored\\files\\793.rar)**

**[від 4 липня 2014 року № 793 (додаток № 8)](C:\\Users\\NWP\\Desktop\\Одесский лингвистический вестник\\mon.gov.ua\\img\\zstored\\files\\793.rar).**

**Наукове видання включено до наукометричної бази** [**Index Copernicus International**](http://journals.indexcopernicus.com/++,p24787062,3.html)

До **15 травня 2018 року** продовжений прийом

статей у № **11** наукового журналу

«Одеський лінгвістичний вісник»

**РУБРИКИ ЖУРНАЛУ:** 1. Германські мови;2. Романські мови;3. Слов'янські мови;4. Східні мови;5. Контрастивна лінгвістика

**Технічні вимоги до оформлення статті**

1. Рукопис подається у форматі \*.doc (MS Word): гарнітура Times New Roman, кегль 14, міжрядковий інтервал 1,5, поля ліворуч, зверху, внизу – 2,5 см, праворуч – 1 см. Відступ абзацу – 1,25 см. Чітко диференціюються тире (–) та дефіс (-); при використанні спеціальних шрифтів або символів їх додають відокремленими файлами; сторінки мають бути пронумеровані.
2. Згідно з вимогами МОН України публікації у фахових виданнях повинні супроводжуватись УДК, анотацією англійською та українською мовами і переліком ключових слів (6-8). Англомовна анотація (**Abstract)** обсягом не менш як 1800 знаків, включаючи ключові слова (**Keywords**), наводятьсяперед текстом статті, кегль 12, міжрядковий інтервал 1, ключові слова напівжирним. Анотація українською мовою не менш як 1800 знаків, включаючи ключові слова, розміщується після розділу **References**.
3. Статті обсягом до 20 сторінок повинні мати такі необхідні елементи: 1) вступ (**Introduction**), що містить об’єкт (Object), предмет (Subject), мету роботи (Purpose), постановку проблеми у загальному вигляді та її зв’язок із важливими науковими чи практичними завданнями, аналіз останніх досліджень і публікацій, на які спирається автор (Background and motivations); 2) базу даних, методи та методологію проведення дослідження (**Methodology**); 3) виклад основного матеріалу дослідження (**Results**) та обговорення результатів (**Discussion)**, 4) висновки (**Conclusions**) із перспективами подальших досліджень у цьому напрямі.
4. Посилання на теоретичні джерела подаються із наскрізною нумерацією "Гарвардським стилем" у **підрядкових примітках** (Footnotes will appear at the foot of the page, with continuous numeration. References are in “Harvard style”: author’s surname and year of publication, number of page, fig. They should be given in the footnotes. For example: Salvatori 1995, 67-68, 123-125, fig. 13; Ivanov 1972a; 1972b; Kassab Tezgör & Tatlıcan 1998, 423). Ілюстрації нумеруються у межах статті і супроводжуються підписом під малюнком. Таблиці теж нумеруються в межах статті і супроводжуються назвою, розміщеною під таблицею по центру. Приклади ілюстративного матеріалу виділяються курсивом.
5. Перелік цитованих джерел під назвою **BIBLIOGRAPHY** друкується 12 кеглем з міжрядковим інтервалом 1,5 одразу після тексту статті: спочатку подаються теоретичні праці, написані кирилицею, потім ті, що написані латиницею, в алфавітному порядку згідно вимог, які розроблено в 2015 році Національним стандартом України ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання», далі подаються словники та джерела ілюстративного матеріалу. Нумерація наскрізна.
6. Безпосередньо після **BIBLIOGRAPHY** розташовується список використанних джерел **REFERENCES**, виконаний «Гарвардським стилем» (Harvard style) (зразки наведено нижче). Його слід подавати в алфавітному порядку і набирати також кеглем 12. Якщо бібліографічне джерело написане мовою, що використовує не латинську графіку (Work in Non-Roman Script), слід подати транслітерований варіант назви, а у квадратних дужках подати оригінальну назву (the original script is optional). Транслітерацію необхідно зробити згідно з Постановою Кабінету Міністрів України від 27 січня 2010 р. N 55 «Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею» в онлайн-режимі за адресою: http://ukrlit.org/transliteratsiia

**ЗРАЗОК оформлення статті**

**УДК 811.111’373**

**DOI**

***CONTACT ZONE* AND *BORDER AREA* CONCEPTS IN ARCHEOLOGY**

**THE LINGUISTIC AND SEMIOTIC ASPECTS**

**Nataliya Petlyuchenko**[[2]](#footnote-2)

**Abstract**

The article provides the results of a cognitive analysis into the conceptual opposition of CONTACT ZONE vs. BORDER AREA in English and German highlighting problems related to their definition in history, linguistics, communication studies, education, etc. The work discusses a series of issues concerning the typology of contact zones in sciences and the humanities, offers definitions of the concepts of CONTACT ZONE and BORDER AREA, identifies their constitutive characteristics: motivation (origin) of the concept and types of sub-concepts, type/number of contact cultures and the nature of their relationship, the inner structure of the zone and its size, stability/transitivity of the zone, interculturalism/hybridity etc.). The article reconsiders the reasons of interest to the problems of "border/borderland/boundary" in many scientific directions, its different types are described. The proposition is erected, that at least two from them – "threshold" and "mixed zone" – are marked by significant processes of syn-/ and dysergy. For this reason the category of "border/ borderland/boundary" must be included in the terminological instrumentarium of synergetics and theory of the systems. The proposed linguistic interpretation of the concept of CONTACT ZONE in archeological discourse contributes to the refinement of the terminological apparatus used by archaeologists specializing in contact zone studies and complex systems of boundaries allowing a more sophisticated way for analyzing ethnoarchaeological contact zones as a hypernym-hyponym relationship with several border areas within one contact zone, and provides an ideal-type model CONTACT ZONE for further interdisciplinary research in borders studies.

**Keywords**

Contact Zone, Border Area, Interculturalism, Hybridity, Ethnoarchaeology, Hypernym-Hyponym Relationship, Ideal Type, Borders Studies

1. **Introduction** (об’єкт (Object), предмет (Subject), мета роботи (Purpose), постановка проблеми у загальному вигляді та її зв’язок із важливими науковими чи практичними завданнями, аналіз останніх досліджень і публікацій, на які спирається автор (Background and motivations).

2. **Methodology** (база даних, матеріал, методи та методологія проведення дослідження). 2.1. … . 2.2. … . 2.3. … .

3. **Results** **and** **Discussion** (виклад основного матеріалу дослідження та обговорення результатів). 3.1. … . 3.2. … . 3.3. … .

4. **Conclusions** (висновки із перспективами подальших досліджень у цьому напрямі).

**BIBLIOGRAPHY**

Васильев С. А. Четырехъязычный (русско-англо-франко-немецкий) словарь-справочник по археологии палеолита / С. А. Васильев, Г. Бозински, Б. А. Бредли, Л. Б. Вишняцкий, Е. Ю. Гиря, Ю. Н. Грибченко, М. Н. Желтова, А. Н. Тихонов. – СПб. : Петербургское Востоковедение, 2007. – 264 с.

Матюшин Г. Н. Археологический словарь / Г.Н. Матюшин. – М. : Просвещение: АО "Учеб. лит.", 1996. – 304 с.

Степанов Е. Н. Городские концепты в полилингвокультурном портрете Одессы / Е. Н. Степанов // Концепты и контрасты : монография / под. ред. Н. В. Петлюченко. – Одесса : Издательский дом «Гельветика», 2017. – С. 13–19.

Donec, P. Die GRENZE: eine konzeptanalytische Skizze der Limologie / Pavel Donec. – Würzburg : Königshausen & Neumann, 2014 – 127 S.

Hinrichs, U. Handbuch der Eurolinguistik / Uwe Hinrichs (Hrsg.), Petra Himstedt-Vaid*.* – Slavistische Studienbücher. – Neue Folge, Band. 20. – Wiesbaden : Harrassowitz Verlag, 2010.· – 993 S.

Holert, T., Terkessidis, M. Entsichert: Krieg als Massenkultur im 21. Jahrhundert / Tom Holert,‎ Mark Terkessidis*.* – Köln : Kiepenheuer und Witsch Verlag, 2002. – 256 S.

Pratt, M. L. Arts of the Contact Zone / Marie Louise Pratt // Profession. – New York, MLA, 1991. – P. 33–40.

Stolz, Th. Competing Comparative Constructions in Europe / Thomas Stolz. – Studia Typologica (Book 13). *–* Berlin : Akademie Verlag, 2013. – 385 p.

Ulf, C. Rethinking Cultural Contacts / Christoph Ulf // Ancient West & East. – 2009. – Vol. 8. – P. 81-132.

**REFERENCES**

Donec, P. (2014). *Die GRENZE: eine konzeptanalytische Skizze der Limologie*. Würzburg: Königshausen & Neumann.

Hinrichs, U. (2010). *Handbuch der Eurolinguistik.* Slavistische Studienbücher, Neue Folge, Band. 20. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.·

Holert, T., Terkessidis, M. (2002). *Entsichert: Krieg als Massenkultur im 21. Jahrhundert.* Köln: Kiepenheuer und Witsch Verlag.

Matyushin, G.N. (1996). *Arkheologicheskiï slovar’* [Археологический словарь]. Moscow: Prosveshchenie.

Pratt, M.L. (1991). Arts of the Contact Zone. In: *Profession*, New York, MLA, pp. 33–40.

Stepanov, E.N. (2017). Gorodskie kontseptÿ v polilingvokul’turnom portrete Odessÿ [Городские концепты в полилингвокультурном портрете Одессы]. In N.V. Petlyuchenko (ed.), *Kontseptÿ I kontrastÿ: monografiya*. Odessa: Gel’vetika.

Stolz, Th. (2013). *Competing Comparative Constructions in Europe*. Studia Typologica (Book 13).Berlin: Akademie Verlag.

Ulf, C. (2009). Rethinking Cultural Contacts, *AncWestEast* 8, 81-132 (republished In Rollinger & Schnegg (eds.) 2014, 507-564).

Vasil’ev, S.A. et al. (2007). *Chetÿrekhyazÿchnÿï (russko-anglo-franko-nemetskiï) slovar’-spravochnik po arkheologii paleolita* [Четырехъязычный (русско-англо-франко-немецкий) словарь-справочник по археологии палеолита]. St. Petersburg: Peterburgskoe Vostokovedenie (Archaeologica Petropolitana, XX).

**Анотація**

У статті представлено результати лінгвокогнітивного аналізу концептів CONTACT ZONE vs. BORDER AREA в англійській та німецькій мовах. У роботі обговорюється низка питань, що стосуються типології контактних зон в природничих та гуманітарних студіях. Поняття "контактна зона" може бути визначено як культурний простір (не обов'язково локалізований географічно, воно може бути ментальним), якій історично склався в результаті взаємодії різних природних і антропогенних факторів. Зразками мовних контактних зон є полілінгвокультурні регіони, де функціонують різні національні мови, проте на базі одного з них формується регіональне або міське койне, в якому, як правило, поєднуються кілька діалектів, літературна форма мови міжнаціонального спілкування і запозичення з інших мов регіону. У праці пропонується концептуальне моделювання понять CONTACT ZONE та BORDER AREA, зокрема визначення їх конститутивних ознак (мотивація (походження) та типи субконцептів, типи/кількість контактних культур, характер їх взаємозв'язку, внутрішня структура зони та її розмір, стабільність/ транзитивність, міжкультурність/ гібридність тощо). Запропонована лінгвістична інтерпретація поняття КОНТАКТНА ЗОНА в археологічному дискурсі сприяє уточненню термінологічного апарату археологів, які спеціалізуються на дослідженні контактних зон та складних систем кордонів. Виконаний аналіз дозволяє розуміти етно-археологічну контактну зону як ідеальний тип або модель КОНТАКТНА ЗОНА і використати її для подальших міждисциплінарних досліджень у галузі кордонних досліджень (borders studies).

**Ключові слова**

Контактна зона, прикордонна зона, міжкультурність, гібридність, етноаргеологія, ідеальний тип, кордонні дослідження

**ЗРАЗОК ОФОРМЛЕННЯ ПОСИЛАНЬ «Гарвардським стилем»**

***Book***

Author, A.A., and Author, B. (2017). *The Title of the Book*. Location: Publisher.

Author, A., and Author, B. (2017). *The Title of the Book*. 6th ed. Location: Publisher.

***Edited Book***

Editor, A., ed. (2017). *The Title of the Book*. Location: Publisher.

Editor, A.A., and Editor, B., eds. (2017). *The Title of the Book*. Location: Publisher.

***Book without Author***

*The Title of the Book* (2017). Location: Publisher.

***Book by a Corporate Author or Organization***

Organization Name (2017). *The Title of the Book*. Location: Publisher.

***Article in Edited Volume***

Author, A., and Author, B.B. (2017). The Title of the Article. In: A. Editor, ed., *The Title of the Book,* Location: Publisher, pp. 1–10.

Author, A., and Author, B. (2017). The Title of the Article. In: A. Editor and B. Editor, eds., *The Title of the Book,* Location: Publisher, pp. 1–10.

Author, A., and Author, B. (2017). The Title of the Article. In: *Proceedings of the Xth International* *Conference on Something 2017,* Location: Publisher, pp. 1–10.

***Multi-Volume Work (as a Whole)***

Editor, A., ed. (2017). *The Title of the Work*. (2 vols). Location: Publisher.

Author, A. (2017). *The Title of the Work*. (2 vols). Location: Publisher.

***Multi-Volume Work (Specific Volume)***

Editor, A., ed. (2017). *The Title of the Work, Volume 2*. Location: Publisher.

Author, A. (2017). *The Title of the Work, Volume 2*. Location: Publisher.

***Journal Article***

Author, A.A., Author, B., and Author, C. (2017). The Title of the Article. *Journal Title* 70 (1), pp. 1–10.

Author, A. (2017). The Title of the Article. *Journal Title* 70, pp. 1–10.

***Pre–published Journal Article***

Author, A.A., Author, B., and Author, C. (2017). The Title of the Article. *Journal Title*, pp. 1–10. DOI 10.1163/1234567X–12345678.

***Forthcoming Work***

Author, A. (forthcoming 2017). The Title of the Journal article. *Journal Title*, 1–10.

Author, A. (forthcoming). The Title of the Journal article. *Journal Title*, 1–10.

Author, A. (forthcoming). *The Title of the Book*. Location: Publisher.

***Dissertation or Thesis***

Author, A. (2017). *The Title of the Thesis*, Dissertation, Department, University.

Author, A. (2017). *The Title of the Thesis*, Degree Thesis, Department, University.

***Newspaper Article***

Author, A. (2017). The Title of the Article. *The Newspaper,* June 24, p. 1.

***Other-Language Work with Translated Title Included (the translation is optional)***

Author, A. (2017). *De titel van het boek* [*The title of the book*]. Location: Publisher.

Author, A. (2017). De titel van het artikel [The title of the article]. *Journal Title* 70 (1), pp. 1–10.

***Work in Non-Roman Script (the original script is optional)***

Author, A. (2017). *Nazvaniye knigi* [*Название книги*]. Location: Publisher.

Author, A. [Автор, А.]. (2017). *Nazvaniye knigi* [*Название книги*]. Location: Publisher.

Author, A. [Автор, А.]. (2017). Nazvaniye stat'i zhurnala [Название статьи журнала]. *Nazvaniye zhurnala* [*Название журнала*] 70 (1), pp. 1–10.

***Translated Work***

Author, A. (2017). *The Title of the Book*. Translated by A. Translator. Location: Publisher.

Author, A. (2017). The Title of the Article. Translated by A. Translator. *Journal Title* 70 (1), pp. 1–10.

**Порядок подання матеріалів:**

Для опублікування статті у науковому журналi **«Одеський лінгвістичний вісник»** № 11 необхідно до **30 квітня 2018 року** відправити на електронну пошту [lj@oljournal.in.ua](mailto:lj@oljournal.in.ua) наступні **матеріали:**

1) статтю;

2) довідку про автора (оформлену за зразком **двома мовами**: українською та англійською);

3) скановану копію оплати редакційного збору (після надання відповіді про результати рецензування).

Електронна версія журналу «Одеський лінгвістичний вісник» № 11 буде розіслана серед авторів **30 червня 2018 року**, поштова розсилка друкованих примірників журналу відбудеться **15 липня 2018 року.**

**ЗРАЗОК ОФОРМЛЕННЯ ДОВІДКИ ПРО АВТОРА**

Петлюченко Наталія Володимирівна, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов №2 Національного університету "Одеська юридична академія"; Фонтанська дорога, 23, м. Одеса, 65009, Україна; тел.: +38 0678048480; e-mail: natalja.petljutschenko@onua.edu.ua

Prof. Dr. Nataliya V. Petlyuchenko, Head of Foreign Language Department No. 2, National University "Odessa Law Academy"; 23 Fontanskaya Doroga, Odessa, 65009, Ukraine; tel.: +38 067 8048480; e-mail: natalja.petljutschenko@onua.edu.ua

Також у довідці необхідно **вказати** **поштову адресу** для відправки друкованого примірника журналу (за прикладом: ПІБ отримувача, вулиця, будинок, квартира, місто/область, поштовий індекс).

**Процес рецензування та етика видання**

Журнал дотримується політики **подвійного внутрішнього рецензування**. Рецензування статей виконується на добровільній та безоплатній основі. Процедура рецензування − **відкрита**. Рецензентам повідомляють про те, що спрямовані до них рукописи є інтелектуальною власністю авторів і відносяться до інформації, яка не підлягає розголошенню. Рецензентам не дозволяється робити копії рукописів для своїх потреб. Порушення конфіденційності можливе лише у разі заяви про недостовірність або фальсифікацію матеріалів. Автору рецензованої роботи надається можливість ознайомитись з текстом рецензії. Не допускаються до публікації: статті, що не відповідають вимогам до їхнього оформлення; автори яких відмовляються від технічної обробки статті або які не реагують на зауваження рецензента чи аргументовано не спростовують їх. Відхилені статті, після доопрацювання авторами, можуть бути вдруге подані до редакції та розглядаються в загальному порядку.

Редакційна колегія журналу при розгляданні статті залишає за собою право провести перевірку матеріалу за допомогою системи Антиплагіат. У разі виявлення численних запозичень редакція діє відповідно до правил COPE (<https://publicationethics.org/resources/guidelines>).

Неопубліковані дані, отримані з представлених до розгляду рукописів, не можна використовувати в особистих дослідженнях без письмової згоди автора. Інформація або ідеї, отримані в ході рецензування та пов'язані з можливими перевагами, повинні зберігатися конфіденційно і не використовуватись з метою отримання особистої вигоди. Рецензенти не мають брати участі в розгляді рукописів у разі наявності конфлікту інтересів внаслідок конкурентних, спільних та інших взаємодій і відносин з будь-ким з авторів.

**ПУБЛІКАЦІЙНИЙ ВНЕСОК:**

Вартість публікації (до 20 сторінок включно) становить **800 гривень**. Редакційний збір покриває витрати, пов’язані з редагуванням статей, макетуванням та друком журналу, а також поштовою пересилкою журналу авторам.

**Контакти редакції:**

**Редакціянаукового журналу «Одеський лінгвістичний вісник»**

[Редакційно-видавничий відділ НДЧ Національного університету «Одеська юридична академія»](http://onua.edu.ua/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=118&Itemid=404&lang=uk)

вул. Академічна, 2, каб. 1009, м. Одеса, Україна, 65009

Електронна адреса: [www.oljournal.in.ua](http://www.oljournal.in.ua)

Електронна пошта: [lj@oljournal.in.ua](mailto:lj@oljournal.in.ua)

Головний редактор проф. Наталія Петлюченко: 067 804 84 80,

[natalja.petljutschenko@onua.edu.ua](mailto:natalja.petljutschenko@onua.edu.ua)

Контактний телефон: +38 066 455 43 80

1. Категорія «А» присвоюється науковим фаховим виданням, включеним до міжнародних наукометричних баз даних Web of Science Core Collection та/або Scopus; категорія «Б» присвоюється іншим науковим фаховим виданням, які відповідають вимогам підпунктів 1–8 пункту 6 Порядку формування Переліку наукових фахових видань України №32 від 15.01.2018 р. (<http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/z0148-18>) [↑](#footnote-ref-1)
2. Each article should be accompanied by the affiliation and address of the author. For example: Prof. Dr. N. V. Petlyuchenko, National University Odessa Law Academy, Fontanskaya Doroga, 23, 65009-Odessa, Ukraine, Email: natalja.petljutschenko@onua.edu.ua. ORCID ID: [↑](#footnote-ref-2)